

**D 1015 NICARAGUA: LE MANUEL DU GUÉRILLERO  
DU FRONT DÉMOCRATIQUE NATIONAL**

Le document présenté ici retient l'attention à plus d'un titre. Il s'agit du manuel servant à la formation théorique des guérilleros de l'opposition armée au régime sandiniste, en particulier ceux du Front démocratique national, basés au Honduras et opérant dans la zone nord du Nicaragua. Le manuel est intitulé "Opérations psychologiques dans la guerre de guérillas". Mis en oeuvre dès 1983, ce n'est qu'à la mi-octobre 1984, c'est-à-dire à la veille des élections américaines et nicaraguayennes, que son existence a été portée à la connaissance de l'opinion publique par la presse nord-américaine. On retiendra l'importance première du concept de "guerre de guérillas" repris des milieux marxistes (voir le manifeste de "Sendero Luminoso" au Pérou, DIAL D 936). On notera l'importance de l'action psychologique comme inhérente à l'action du guérillero, tout en s'interrogeant sur ses limites en milieu rural pauvre, vu l'idéologie du statu quo qui est celle des opposants au régime de Managua. On relèvera la place de la religion chrétienne comme facteur de légitimation de la lutte armée de l'opposition et de la thèse de la persécution religieuse par le régime nicaraguayen actuel (cf. DIAL D 953). Dans l'impossibilité matérielle de donner la totalité du "manuel", nous en donnons de larges extraits, significatifs du contenu.

Note DIAL

**OPÉRATIONS PSYCHOLOGIQUES  
DANS LA GUERRE DE GUÉRILLAS****Préface**

La guerre de guérillas est essentiellement une guerre politique. C'est pourquoi son théâtre d'opérations excède les limites territoriales de la guerre conventionnelle pour atteindre le coeur politique par excellence: "l'animal politique" défini par Aristote.

Effectivement, l'être humain doit être considéré comme l'objectif prioritaire dans une guerre politique. Conçu comme la cible militaire de la guerre de guérillas, l'être humain a un point crucial: l'esprit. Que l'esprit soit atteint, et "l'animal politique" est vaincu sans même être touché par une balle quelconque.

La guerre de guérillas naît et se développe dans un climat politique, dans le combat permanent pour acquérir la maîtrise de l'univers de l'esprit

politique inhérent à tout être humain. C'est cet univers, collectivement pris, qui constitue le "climat" dans lequel se meut la guerre de guérillas, et où se joue très précisément son triomphe ou son échec.

Cette conception de la guerre de guérillas comme guerre politique fait des opérations psychologiques le facteur déterminant de son résultat. Cette guerre a pour cible les esprits de la population, de toute la population: nos troupes, les troupes ennemies, la population civile.

Ce livre est un manuel d'entraînement des guérilleros aux opérations psychologiques, avec leur application au cas concret de la croisade chrétienne et démocratique que les Commandos de la liberté sont en train de mener au Nicaragua.

Soyez les bienvenus!

## I - INTRODUCTION

### 1. Généralités

Le but de ce livre est de familiariser l'étudiant guérillero avec les techniques d'opérations psychologiques qui lui seront d'une utilité immédiate et pratique dans la guerre de guérillas. Cette section n'est qu'introductive et générale; les sections suivantes étudieront de façon plus détaillée chacun des points ici exposés.

Le type même du climat présidant à la guerre de guérillas n'est pas propice aux opérations psychologiques sophistiquées. Il est de ce fait nécessaire que les chefs de groupes, les chefs de détachements et les responsables d'escadrons soient capables de mener à bien, avec les directives minimales des échelons supérieurs, des opérations d'action psychologique auprès des contacts connaissant à fond la réalité, c'est-à-dire les bases.

### 2. Des guérilleros propagandistes-combattants

Pour obtenir les meilleurs résultats dans les opérations psychologiques de la guerre de guérillas, chaque combattant devra être aussi hautement motivé pour la propagande face à face qu'il l'est pour le combat. Cela signifie que la conscience politique individuelle du guérillero, du pourquoi de sa lutte, devra être aussi vive que sa capacité à combattre.

Une telle conscience politique et une telle motivation s'obtiennent par la dynamique de groupe et par la critique de soi, comme méthode standard d'instruction pour l'entraînement et les opérations de guérilla. Les discussions de groupe accroissent l'esprit de corps et l'unité de pensée des escadrons de guérilleros; elles exercent une pression sociale sur les membres faibles en leur permettant de devenir plus actifs au cours des entraînements ultérieurs ou des actions de guerre. La critique de soi porte sur la contribution ou le manque de contribution du guérillero à la cause, au mouvement, à la lutte, etc.; elle conduit à un engagement individuel accru dans la mission du groupe.

Le résultat recherché, c'est le guérillero convaincu et capable de justifier ses actes quand il se trouve en contact avec n'importe quel membre du peuple nicaraguayen, en particulier vis-à-vis de lui-même et vis-à-vis de ses camarades guérilleros quand il s'agit de tenir le coup dans les aléas

de la guerre de guérillas. Cela veut dire que chaque guérillero se fera persuasif dans sa communication face à face, propagandiste et combattant dans son contact avec le peuple; il devra être capable de donner 5 ou 10 raisons logiques du pourquoi, par exemple, un paysan doit lui fournir de la toile, une aiguille et du fil pour reprendre ses habits. Quand un guérillero en arrive à ce point, la propagande ennemie est dans l'impossibilité de le présenter comme un ennemi aux yeux de la population. Cela veut dire aussi que la faim, le froid, la fatigue et l'insécurité prendront psychologiquement un sens par rapport à la cause et à la lutte, comme orientation constante.

### 3. La propagande armée

La propagande armée relève de chacun des actes exécutés: la bonne impression causée par la force armée se traduira en retour par des attitudes positives de la part de la population; mais elle ne relève pas de l'endoctrinement de force. La propagande armée améliore le comportement de la population vis-à-vis de son auteur; elle ne s'obtient pas par la force.

Cela veut dire qu'une unité armée de guérilla dans une population rurale ne donnera pas l'impression que ses armes montrent sa force auprès des paysans, mais qu'elles sont la force des paysans contre le gouvernement sandiniste de répression. Ce sera le fruit d'une identification étroite à la population qui prendra les formes suivantes: porter les armes et travailler avec les gens dans la culture, dans la construction, dans les récoltes, à la pêche, etc.; expliquer aux hommes jeunes comment fonctionnent les armes élémentaires, par exemple en leur donnant une arme non chargée pour qu'ils puissent la voir, la toucher, etc., et en décrivant de façon rudimentaire son fonctionnement; expliquer par des slogans simples comment les armes servent au peuple à obtenir sa liberté; apprendre au peuple à réclamer des centres de soins et des écoles, une réduction des impôts, etc.

Toutes ces actions ont pour but d'amener le peuple à s'identifier aux armes et aux guérilleros qui les portent, afin que la population sente que les armes sont indirectement ses armes qui la protègent et l'aident dans la lutte contre un régime d'oppression. La terreur va instinctivement de pair avec les armes, étant donné que les gens sont au fond d'eux-mêmes "conscients" qu'elles peuvent être utilisées contre eux; mais tant qu'une coercition ouverte ne se produit pas, on peut obtenir des réactions positives à la présence de guérilleros armés dans la population.

### 4. Les équipes de propagande armée

Les Equipes de propagande armée (EPA) sont constituées grâce à une soigneuse sélection de guérilleros convainquants et hautement motivés, qui se déplacent au sein de la population pour inciter les gens à soutenir les guérilleros et à résister à l'ennemi. Cela demande tout à la fois un haut niveau de conscientisation politique et une grande capacité de propagande armée chez les guérilleros, en vue d'un effort planifié, contrôlé et programmé.

La sélection précautionneuse du personnel, sur la base de sa capacité de persuasion dans les discussions libres et son aptitude au combat, est plus importante que le niveau d'éducation ou le programme d'entraînement. Les tactiques des Equipes de propagande armée relèvent de la technique du camouflage et doivent être menées parallèlement à l'effort tactique dans la guerre de guérillas. La connaissance de la psychologie de la population est une chose élémentaire pour les Equipes de propagande armée, mais on obtiendra bien davantage de renseignements suite à un programme d'EPA dans les zones d'opérations.

## 5. Création et contrôle des organisations "de façade"

La création et le contrôle d'organisations "de façade" se mènent à bien grâce au contrôle interne subjectif (dissimulé) dans les réunions de groupe des "cadres internes", et en fonction du temps nécessaire pour que la fusion de ces efforts combinés soit appliquée aux masses.

Des citoyens bien en place - docteurs, avocats, commerçants, enseignants, etc. - seront initialement recrutés comme "croisés sociaux" pour des mouvements parfaitement "bidon" dans les zones d'opérations. Quand leur "implication" dans l'organisation clandestine est portée à leur connaissance, ils se trouvent sous pression psychologique pour être utilisés comme "cadres internes" dans des groupes auxquels ils appartiennent déjà ou dont ils peuvent devenir membres.

Ils recevront alors une instruction en techniques de persuasion pour le contrôle des groupes-cibles afin qu'ils soutiennent notre révolution démocratique de façon graduelle et habile. Un système de contrôle de cellules isole les individus les uns des autres et, le moment venu, leur influence est utilisée pour la fusion de groupes en front d'union nationale.

## 6. Contrôle des réunions et assemblées de masse

Le contrôle des réunions de masse en soutien de la guerre de guérillas se mène à bien de l'intérieur grâce à un élément de commando camouflé - gorilles, agents de transmission, troupes de choc (provocateurs), porteurs de banderoles (utilisés aussi pour donner des signaux), lanceurs de slogans - le tout sous contrôle de l'élément de commando extérieur.

Quand les cadres sont intégrés ou recrutés dans des organisations telles que syndicats, groupes de jeunes, organisations agraires ou associations professionnelles, ils passeront à la manifestation des buts de ces organisations. L'appareil psychologique de notre mouvement, par le biais des cadres internes, prépare les esprits pour que, le moment crucial venu, ils puissent se lancer dans une furie de violence justifiée (1).

Cela peut être obtenu par un petit groupe de guérilleros infiltrés dans les masses, avec mission de faire de l'agitation en donnant l'impression qu'ils sont nombreux et qu'ils bénéficient d'un soutien populaire. Avec les tactiques d'une force de 200 à 300 agitateurs, on peut faire réagir une foule de 10.000 à 20.000 personnes.

## 7. L'appui des contacts à la base

L'appui des contacts locaux connaissant à fond la réalité s'obtient par l'exploitation des faiblesses sociales et politiques de la société-cible, grâce aux guérilleros propagandistes-combattants, à la propagande armée, aux Equipes de propagande armée, aux organisations de façade et aux réunions de masses.

Le guérillero propagandiste-combattant est le résultat d'un programme continu d'endoctrinement et de motivation. Il a la mission de faire la démonstration, aux yeux du peuple, de tous les Nicaraguayens et du monde entier, de la grandeur et de la justesse de notre mouvement. En s'identifiant à notre peuple, il fera augmenter la sympathie pour notre mouvement, ce qui se traduira par un soutien accru de la population aux Commandos de la liberté, et par une réduction des sympathies pour le régime en place.

(1) C'est l'objectif de "l'insurrection nationale" qui a effectivement été atteint par les sandinistes à l'époque de Somoza, quand la tendance "terceriste" l'a emporté dans le FSLN sur les deux autres tendances "guerre populaire prolongée" et "prolétarienne" (NdT).

La propagande armée donnera toute son ampleur à cet effort d'identification du peuple aux guérilleros chrétiens (2), en favorisant les convergences contre le régime sandiniste.

Les Equipes de propagande armée proposent un programme par étapes pour les actions de persuasion de la guerre de guérillas dans toutes les zones du pays. Ces équipes sont également "les yeux et les oreilles" de notre mouvement.

La création et le contrôle des organisations de façade dans une guerre de guérillas donneront à notre mouvement la capacité de déclencher l'effet "coup de fouet" dans la population au moment de l'ordre de fusion. Quand l'infiltration et le contrôle subjectif interne sont menés parallèlement à d'autres activités de guérilla, un commandant de chez nous pourra, littéralement, secouer la structure sandiniste et la remplacer.

Les réunions et les assemblées de masses sont le point culminant d'une large base d'appui parmi la population; elles sont organisées au cours des phases ultérieures de l'opération. L'heure est arrivée où le renversement est possible et où notre révolution peut se présenter à découvert en demandant sa collaboration étroite à l'ensemble de la population du pays, grâce aux contacts à la base.

L'effort tactique dans la guerre de guérillas porte sur les faiblesses de l'ennemi et vise à la destruction de sa capacité militaire de résistance. Il doit être mené de pair avec l'effort psychologique d'affaiblissement et de destruction de sa capacité socio-politique. Dans la guerre de guérillas plus qu'en aucun autre type d'effort militaire, les actions psychologiques doivent être conduites simultanément aux actions militaires, si l'on veut atteindre les objectifs fixés.

(Suivent les chapitres de reprise détaillée:  
II. Le guérillero propagandiste-combattant  
III. La propagande armée  
IV. Les Equipes de propagande armée  
V. Création et contrôle des organisations-fronts  
VI. Contrôle des manifestations de masses et des réunions  
VII. Appui massif à la base par les opérations psychologiques) (NdT)

#### Annexe: Les techniques de l'art oratoire

(Nous ne reproduisons ici que le § 6, les précédents étant: 1- Objectif; 2- L'auditoire; 3- Le discours politique; 4- Les qualités d'un discours; 5- Structure d'un discours.) (NdT)

#### 6. Quelques moyens littéraires

Bien qu'il y ait des figures de rhétorique propres à l'art oratoire, celui-ci a en fait repris des autres genres littéraires un grand nombre de figures, dont plusieurs sont inconsciemment utilisées dans nos propos quotidiens et même dans nos discours.

Nous énonçons ci-après un certain nombre de figures littéraires souvent utilisées dans l'art oratoire, tout en recommandant aux intéressés d'en faire un usage modéré, car un orateur qui abuse des figures littéraires perd de son authenticité et sonne faux.

---

(2) Cf., dans la préface de ce manuel, la mention de la "croisade chrétienne et démocratique" que prétend entreprendre la guérilla antisandiniste de la FDN (NdT).

Les formes les plus utilisées dans l'art oratoire sont celles qui reposent sur la répétition des mots au cours de certaines périodes du discours. Ainsi note-t-on:

- L'anaphore, ou répétition d'un même mot au début de chaque phrase. Exemple: "Liberté pour les pauvres, liberté pour les riches, liberté pour tous" (3). Dans le redoublement, la répétition prend la forme d'une phrase complète (slogan) reprise avec insistance tout au long du discours. Exemple: "Avec Dieu et la patrie nous vaincrons le communisme parce que..."

- La conversion joue sur la répétition à la fin de chaque phrase. Exemple: "Le sandinisme prétend toucher tout le monde, dominer sur tout le monde, commander à tout le monde, et comme tyrannie absolutiste, en finir avec tout le monde".

- Dans la complexion, la répétition s'effectue au début et à la fin de chaque période. Exemple: "Qui a demandé l'intervention russo-cubaine? Les sandinistes! Qui fait le trafic d'armes avec les pays voisins? Les sandinistes! Qui déclare maintenant être adepte de la non intervention? Les sandinistes!"

- La réduplication, quand la phrase commence avec le même mot terminant la phrase précédente. Exemple: "Nous luttons pour la démocratie, la démocratie et la justice sociale". La concaténation est un enchaînement formé de plusieurs réductions. Exemple: "Le communisme fait passer l'imposition de l'enfant au jeune, du jeune à l'adulte, et de l'adulte au vieillard".

- Dans la rétorsion ou commutation, on se sert des mêmes mots mais avec un sens différent pour produire un effet d'habileté. Exemple: "La plus grande richesse d'un être humain c'est sa propre liberté, car les esclaves seront toujours pauvres mais, pauvres, nous pouvons avoir la richesse de notre liberté".

- La simili-cadence (cadence semblable), par l'usage de verbes du même temps et à la même personne, ou de substantifs du même genre et en même nombre. Exemple: "Nous qui luttons nous avançons, car qui persévère ne peut que réussir et qui abandonne ne peut que rater".

- La synonymie, ou répétition de mots de même signification. Exemple: "Nous exigeons un Nicaragua pour tous, sans exception, sans omission".

Parmi les figures de fond les plus utilisées en rhétorique, on range:

-La comparaison, qui établit la relation de similitude entre deux ou plusieurs êtres ou choses. Exemple: "Parce que nous aimons le Christ, nous aimons ses évêques et ses pasteurs". "Libre comme l'oiseau".

- L'antithèse est le contrepoint de mots, d'idées ou de phrases de sens contraire. Exemple: "Ils avaient promis qu'ils donneraient la liberté, et ils ont donné l'esclavage. Qu'ils distribueraient la richesse, et ils ont distribué la pauvreté. Qu'ils apporteraient la paix, et ils ont apporté la guerre".

On note les figures logiques suivantes:

- La concession, qui est une façon habile de concéder quelque chose à l'adversaire pour mieux relever les inconvénients par l'utilisation d'expressions d'opposition telles que: mais, cependant, encore que, malgré que, en dépit de, etc. Exemple: "Le maire d'ici a été honnête, mais ce n'est pas lui qui manipule tout l'argent du pays". C'est une façon de réfuter une objection quand un auditoire a une opinion qui n'est pas totalement en accord avec la nôtre.

---

(3) On notera la charge idéologique de tous les exemples cités dans ce chapitre, autour des mots de pauvreté, richesse, liberté, justice, Dieu, démocratie, etc. (NdT).

- La permission, par laquelle on accepte apparemment quelque chose, alors qu'en réalité on la refuse. Exemple: "Ne proteste pas, mais pratique le sabotage!" "Parles-en à voix basse, mais dis-le à tout le monde" (la rumeur).

- La prolepse est une réfutation d'avance. Exemple: "Certains vont penser que ce ne sont que promesses. Ils vont dire que les autres ont déjà dit la même chose. Mais ce n'est pas vrai. Nous sommes différents. Nous sommes chrétiens. Nous prenons Dieu à témoin de nos paroles".

- La prétérition est une ruse par laquelle on feint la discrétion alors qu'en réalité on dit quelque chose très clairement et en toute indiscretion. Exemple: "Si je n'étais pas obligé de garder le secret militaire, je vous dirais à tous de quelle énorme quantité d'armes nous disposons, pour que vous soyez encore plus sûrs de notre victoire proche".

- La communication est une façon de poser une question en donnant soi-même la réponse. Exemple: "S'ils ne respectent pas les ministres de Dieu, croyez-vous qu'ils vont nous respecter, nous simples citoyens? Bien sûr que non!"

- Le doute est une figure de rhétorique pour exprimer sa perplexité ou son impossibilité de dire quelque chose, mais uniquement par manière oratoire. Exemple: "Je ne suis qu'un paysan et j'ai du mal à dire les choses. Je ne sais pas grand'chose et je n'arrive pas à vous expliquer les choses compliquées de la politique. C'est pour ça que je vous parle avec mon coeur, avec mon coeur tout simple de paysan, comme nous sommes tous".

- L'atténuation est une façon de signifier beaucoup en disant peu. Exemple: "Les neuf commandants (4) n'ont pas beaucoup volé, si ce n'est le pays tout entier".

- L'ironie consiste à faire comprendre exactement le contraire de ce qu'on dit. Exemple: "Les foules divines (5) qui menacent et qui tuent, ça c'est des chrétiens!"

- L'amplification consiste à présenter une même idée sous plusieurs angles. Exemple: "Les votes politiques sont le pouvoir du peuple en démocratie. Et les votes économiques sont le pouvoir du peuple en économie. Selon qu'elles achètent ou n'achètent pas, les masses font la décision en matière de production. Elles décident de son essor ou de sa disparition. C'est ça la démocratie économique!"

Les figures pathétiques les plus communes sont:

- L'imploration ou supplication, pour obtenir quelque chose. Exemple: "Seigneur, délivre-nous du joug! Donne-nous la liberté!"

- L'imprécation est une menace, pour exprimer son sentiment devant l'injuste ou l'irréparable. Exemple: "Que la patrie soit à tous, ou alors qu'il n'y ait de patrie pour personne!"

- L'obsécration, semblable à la précédente, consiste à souhaiter du mal aux autres. Exemple: "Qu'ils disparaissent dans l'abîme de leur corruption!"

- La prosopopée consiste à s'adresser à une chose lointaine ou inanimée comme si l'on s'adressait à un vivant. Exemple: "Monts du Nicaragua, faites germer la semence de liberté!"

- L'interrogation consiste à s'interroger soi-même pour donner plus d'emphase à ce qu'on veut dire. Elle se différencie de la communication en ce qu'elle ne donne pas la réponse et relève du pathétique, non de la logique.

---

(4) Les 9 membres de la Direction nationale du Front sandiniste de libération nationale (NdT).

(5) Nom donné aux commandos sandinistes s'attaquant aux paroisses ou à des groupes chrétiens (NdT).

Exemple: "S'ils ont déjà assassiné les membres de ma famille, mes amis, mes frères paysans, y-a-t-il pour moi un autre chemin que celui des armes?"

- La réticence consiste à laisser intentionnellement la pensée en suspens pour que l'auditoire la complète mentalement. Exemple: "Ils avaient annoncé le pluralisme politique, et ils ont donné le totalitarisme. Ils avaient promis la justice sociale, et ils ont augmenté la pauvreté. Ils avaient promis la liberté de la presse et ils ont appliqué la censure. Voilà maintenant qu'ils promettent au monde des élections libres..."

-----

(Traduction DIAL - En cas de reproduction, nous vous serions obligés d'indiquer la source DIAL)

-----

Abonnement annuel: France 295 F - Etranger 360 F - Avion 440 F  
Directeur de publication: Charles ANTOINE - Imprimerie DIAL  
Commission paritaire de presse: 56249 - ISSN: 0399-6441